

Dokumentumok - Általános

dán

Hvor kan jeg finde formularen til ____ ?
Úrlap holléte felőli érdeklődés

Hvornår blev dit [dokument] udstedt?
Egy dokumentum kiállítás dátumának megkérdezése

Hvor blev dit [dokument] udstedt?
Egy dokumentum kiállítás helyének megkérdezése

Hvornår udløber dit ID?
Személyi igazolvány lejárat dátumának megkérdezése

Vil du hjælpe mig med at udfylde formularen?
Az űrlap kitöltéséhez történő segítségkérés

Hvilke dokumenter skal jeg medbringe til _____ ?
Annak megérdeklődése, milyen dokumentumokra lesz szükség

For at ansøge om et [dokument], skal du mindst fremvise _____.
Mire van szükség a jelentkezéshez

Mit [dokument] er blevet stjålet.
Dokumentum ellopásának bejelentése

Jeg udfylder denne ansøgning på vegne af _____.
Valaki más részére történő jelentkezés

Informationerne er fortrolige.
Az információ bizalmas, és nem adják ki harmadik félnek

Kan du give mig en kvittering for min ansøgning?
Írásos igazolás kérése a jelentkezésről

Dokumentumok - Személyes adatok

dán

német

Wo kann ich das Formular für ____ finden?

Wann wurde ihr [Dokument] ausgestellt?

Wo wurde Ihr [Dokument] ausgestellt?

Wann läuft Ihr Ausweis ab?

Können Sie mir helfen, das Formular auszufüllen?

Welche Dokumente soll ich für ____ mitbringen?

Um [das Dokument] zu beantragen, müssen Sie mindestens ____ vorweisen.

Mein [Dokument] wurde gestohlen.

Ich stelle diesen Antrag für ____.

Diese Information wird vertraulich behandelt.

Können Sie mir eine Bestätigung für den Antrag geben?

német

Bevándorlás Dokumentumok



Hvad hedder du?

Név

Wie heißen Sie?

Hvor og hvornår er du født?

Születés helye és ideje

Können sie mir bitte Ihren Geburtsort und das Geburtsdatum nennen?

Hvor bor du?

Lakhely

Wo wohnen Sie?

Hvad er din adresse?

Cím

Wie ist Ihre Adresse?

Hvad er dit statsborgerskab?

Állampolgárság

Welche Staatsangehörigkeit haben Sie?

Hvornår ankom du til [land]?

Országba való megérkezés időpontja

Wann sind Sie in [Land] angekommen?

Må jeg se dit ID?

Személyi igazolvány bemutatása

Können Sie mir bitte ihren Ausweis zeigen?

Dokumentumok - Családi állapot

dán

Jeg er _____.

Családi állapot megadása

német

Mein Familienstand ist_____.

single

Családi állapot

ledig

gift

Családi állapot

verheiratet

separeret

Családi állapot

getrennt

fraskilt

Családi állapot

geschieden

samlevende

Családi állapot

zusammenlebend

i et indregistreret parforhold

Családi állapot

in einer eingetragenen Partnerschaft

ugifte partnere

Családi állapot

unverheiratetes Paar

i et indenlandsk parforhold

Családi állapot

in einer Partnerschaft

enke

Családi állapot

verwitwet

Har du børn?

Gyerekek

Haben Sie Kinder?

Har du familiemedlemmer boende hos dig?

Annak megérdeklődése, hogy valaki anyagi segítséget nyújt-e a vele együtt élőknek

Sind Sie Versorger für weitere Personen, die mit Ihnen leben?

Jeg ønsker at blive genforenet med min familie

Családegyesítési szándék kifejezése

Ich möchte gerne zu meiner Familie ziehen.

Dokumentumok - Regisztrálás egy városban

dán

Jeg vil gerne registreres i byen

Városban való regisztrálás

német

Ich würde mich gern als Anwohner registrieren lassen.

Hvilke dokumenter bør jeg medbringe?

Szükséges dokumentumok

Welche Dokumente soll ich mitbringen?

Er der nogen omkostninger forbundet med registrering?

Regisztrációs díj felőli érdeklődés

Gibt es Anmeldegebühren?

Jeg er her for at registrere min bopæl
Lakóhelyregisztrálás

Ich bin zum Anmelden des Wohnsitzes hier.

Jeg vil gerne ansøge om en straffeattest
Erkölcsi bizonyítvány igénylése

Ich möchte mich für ein Führungszeugnis anmelden.

Jeg vil gerne ansøge om opholdstilladelse.
Tartózkodási engedély igénylése

Ich möchte eine Aufenthaltsgenehmigung beantragen.

Dokumentumok - Egészségbiztosítás

dán

Jeg vil gerne stille nogle spørgsmål til
sygeforsikringen.

Egészségbiztosítással kapcsolatos kérdések feltétele

német

**Ich würde gerne einige Fragen zur Krankenversicherung
stellen.**

Behøver jeg en privat sygeforsikring?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e privát egészségbiztosítást kötni

Brauche ich eine private Krankenversicherung?

Hvad dækkes af sygeforsikringen?

Annak megérdeklődése, hogy mit fedez a biztosítás

Was übernimmt die Krankenversicherung?

Hospitalsgebyrer

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Krankenhausgebühren

Speciallægegebyrer

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Facharztkosten

Diagnosetests

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Diagnosetests

Kirurgiske indgreb

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Chirurgische Eingriffe

Psykiatrisk behandling

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Psychiatrische Behandlung

Tandbehandlinger

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Zahnbehandlungen

Øjenbehandlinger

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Augenbehandlungen

Dokumentumok - Vízum

dán

Hvorfor beder du om et indrejsevisum?

Annak megérdeklődése, hogy valaki miért igényel beutazási vízumot

német

Warum verlangen Sie ein Einreisevisum?

Behøver jeg et visum for at rejse til [land]?

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e vízum az országba való beutazáshoz

Brauche ich ein Visum, um [Land] zu besuchen?

Hvordan kan jeg forlænge mit visum?

Érdeklődés a vízum meghosszabbításáról

Wie kann ich mein Visum verlängern?

Hvorfor er min ansøgning om visum blevet afvist?

Annak megkérdezése, miért utasították el a vízumjelentkezést

Warum ist mein Visum abgelehnt worden?

Kan jeg søge om at blive permanent bosiddende?

Annak megérdeklődése, hogy lehetséges-e állandó lakóként való regisztrálás

Kann ich eine dauerhafte Aufenthaltsgenehmigung beantragen?

Dokumentumok - Vezetés

dán

Er jeg nødt til at ændre nummerpladen på min bil?

Annak megkérdezése, hogy szükséges-e a rendszámcsere az autón, ha idegen országból hozzák be

német

Muss ich mein Auto neu anmelden?

Jeg vil gerne registrere mit køretøj.

Járműregisztrálás

Ich möchte bitte eine Zulassung für mein Auto bekommen.

Er mit kørekort gyldigt her?

Annak megérdeklődése, hogy a jogosítványa az országban érvényes-e

Ist mein Führerschein hier gültig?

Jeg vil gerne ansøge om et midlertidigt kørekort

Ideiglenes jogosítvány igénylése

Ich möchte einen provisorischen Führerschein beantragen.

Bevándorlás Dokumentumok

Jeg vil gerne tilmelde mig til _____.

Vezetői vizsga dátumának lefoglalása

Ich möchte mich für _____ anmelden.

teoritest

Vizsga típusa

den Theorieteil

køreprøve

Vizsga típusa

den praktischen Teil

Jeg vil gerne ændre _____ på mit kørekort.

Jogosítványon szereplő adatok módosítása

Ich würde gerne _____ in meinem Führerschein ändern.

adressen

Amit meg szeretne változtatni

die Adresse

navnet

Amit meg szeretne változtatni

den Namen

billedet

Amit meg szeretne változtatni

das Foto

Jeg vil gerne tilføje højere kategorier til mit kørekort.

Amit meg szeretne változtatni

Ich möchte höhere Kategorien zu meinem Führerschein hinzufügen.

Jeg vil gerne forny mit kørekort.

Jogosítvány megújítása

Ich möchte bitte meinen Führerschein erneuern.

Jeg vil gerne udskifte et _____ kørekort.

Jogosítvány pótlása

Ich möchte bitte einen _____ Führerschein ersetzen.

mistet

Probléma

verlorenen

stjålet

Probléma

gestohlenen

beskadiget
Probléma

beschädigten

Jeg vil gerne appellere mit kørselsforbud.

Ich möchte gegen mein Fahrverbot Widerspruch einlegen.

Vezetéstől való eltiltás elleni fellebbezés

Dokumentumok - Állampolgárság dán

német

Jeg vil gerne bede om [land adjektiv]
statsborgerskab.

Ich möchte die [Landes-Adjektiv] Staatsangehörigkeit beantragen.

Állampolgárság igénylése

Hvor kan jeg tilmelde mig en sprogtest?

Wo kann ich mich für den [Sprache] Test anmelden?

Nyelvi tesztre való jelentkezés

Jeg har en ren straffeattest

Ich habe ein einwandfreies Führungszeugnis.

Nyilatkozás büntetlen előéletről

Jeg har det krævede sprogniveau i [sprog].

Ich habe die geforderten Kenntnisse in [Sprache].

A szükséges nyelvi szint megléte

Jeg vil gerne ansøge om et midlertidigt kørekort.

Ich möchte gern einen Landeskunde-Test über [Land] buchen.

Általános elméleti vizsga letétele

Hvad er omkostningerne for en ansøgning om
statsborgerskab?

**Wie hoch sind die Gebühren für den
Staatsangehörigkeits-Antrag?**

Díjak

Min ægtefælles er [nationalitet adjektiv]
statsborger.

Mein Ehepartner ist [Nationalitäts-Adjektiv].

Házastárs állampolgársága